



Instruction for use

Gebruiksaanweisung

Instrukcja użytkowania

Инструкция по применению

Instrucțiuni de utilizare

Інструкція для користування

Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages

LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

PRODUCT NAME:			 SUPPORT.RAWPOL.COM
Protective gloves	Рукавиці захисні		
Schutzhandschuhe	Ochranné rukavice		
Rękawice ochronne	Ochranné rukavice		
Перчатки защитные	Védőkesztyű		
Mănuși de protecție	Apsauginės pirštinės		
STANDARDS			
EN ISO 21420:2020	RS21301:2018	RS21302:2018	

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doze pentru pericolul minim - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohroženia - Csak minimális veszélyforráshá - Tik esant minimaliems pavojams - RAWPOL, 96-200 Julianów, 50, Polska



The member of REIS GROUP

v. A.C1G.112

MIT VERTRAUT MACHEN KANN.

Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Legend of the Markierung der Probe: [A] - Warencode, [B] - Abmessung, [C] - Konformitätszeichen, [D] - Vor dem einsatz die Anleitung lesen, [E] - Hersteller Identifizierungszeichen, [F] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [G] - Zollunion-Konformitätszeichen, [H] - Großbritannien Konformitätszeichen, [I] - Ebene Geschicklichkeit, [J] - Produktlinie. **Erläuterung der Symbole:** CODE – Warencode, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Zahl der Produkte in der kleinsten Verpackung/Zahl im Karton, STANDARDS – Normen, – Chargennummer, – Produktionsdatum, (REIS) – Hersteller, – Produktlinie, – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, – online-Anleitung, – Konformitätszeichen, – Zollunion-Konformitätszeichen, – das Konformitätszeichen von Ukraine, – Großbritannien Konformitätszeichen

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unerlässlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producēt: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brzytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.

Standarty: EN ISO 21420:2020 "Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań"; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produkt/opis: Rękawice ochronne. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com

Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zająmowania się ogrzewaniem, kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (szkieł ekspozycji na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund). Zrecomendowaliśmy EN ISO 21420:2020 – poziom skuteczności (od 1 do 5) 3. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy (warunki te niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakie dodatkowe SOI należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.

Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice załadunkowe na czyste ręce. W celu założenia rękawicy należy chwycić jej część nadgarstkową, wsunąć rękawicę na rękę przecinając i nacisnąć ją na dół. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. Przed użyciem należy zaprzeć i wyregulować wszelkie załączniki bądź regulacje, jeśli występują, a po użyciu należy je odpiąć bądź poluzować umożliwiając swobodne zdjęcie rękawicy. W celu zdjęcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej część pokrywającą końcówki palców i ściągnąć ją. Czynność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku powinny mieć pierwszeństwo. Przed każdym użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapinania, przetarcia, przebarwienia). Jeżeli zaistnieją takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika, jeśli nie jest on uczulony na żaden materiał, który stanowi składnik rękawic. Należy pamiętać, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, guma naturalna, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.

Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na zewnętrznej wyszczególnić go bezpośrednio na produkcie lub na opakowaniu jednostkowym. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Tabele rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można znaleźć na rawpol.com. W przypadku rękawic, dla których zastosowano system literowy system definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi cyfrowemu wg schematu XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11. **Czystczenie, konserwacja i dezynfekcja:** Zaleca się czyszczenie za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (miękkiej szcztotki, wilgotnej ściereki lub poprzecz wytartej itp.). Nie należy prać rękawic oraz stosować żadnych środków konserwujących i dezynfekujących, ponieważ może to mieć wpływ na obniżenie ich poziomu ochrony. W celu zwiększenia higieny pracy należy zakładać rękawice na czyste ręce. Ze względu na higieniczny mocno zapozone rękawice należy wymienić na nowe.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony rękawic.

Rożaz opakovaniya: Zaleca się dystrybuację (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Okres trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz użycy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji (w przypadku rękawic zawierających poliuretan do 3 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów. Przechowywanie nie wpłynie znacząco na cechy charakterystyczne rękawic we wskazanym wyżej okresie, jeśli warunki ich przechowywania są zgodne z wymaganiami niniejszej instrukcji. Specjalne warunki przechowywania nie są wymagane. **Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. 290120251234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dośrodek do deklaracji zgodności UE można używać na stronie rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniających się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejsza instrukcję oznaczono wersją vA.C1G.112, gdzie A.C1G oznacza identyfikator grupy towaru, a 112 kolejny numer wersji.

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

Standards: EN ISO 21420:2020 "Protective gloves – General requirements and test methods"; Internal technical specification of the manufacturer: RS21301:2018, RS21302:2018.

Product/description: Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

Intended use: This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening, contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds), Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5): 3. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

Limitations: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk of injury caused by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

Use and handling: The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before every use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before the use of the original valid state of the product for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

Size: The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Cleaning, maintenance, and disinfection: The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands. For hygiene reasons, gloves that are sweaty should be replaced with new ones.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged. **Shelf life:** The product is based on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). This period may be extended by performing the appropriate tests. Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.

Date of production is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g. 290120251234; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, this instruction should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com. The instruction is marked with the version number vA.C1G.112, where A.C1G indicates the item group identifier and 112 corresponds to the subsequent version number.

Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use of protective equipment. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for another lot or another good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT. If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

Legend of the sample labeling: [A] - commodity code, [B] - size, [C] - conformity mark, [D] - before use become familiar with the instruction manual, [E] - manufacturer's identification mark, [F] - ukrainian conformity sign, [G] - conformity sign of the Customs Union, [H] - Great Britain conformity sign, [I] - level of ability, [J] - product line.

Explanation of the used symbols: CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, – batch code, – date of manufacture, (REIS) – Manufacturer identification mark, – product line, – online instruction, – conformity mark, – ukrainian conformity sign, – Great Britain conformity sign This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is intended for the cases where the markings are not placed on the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środków ochrony. Jeżeli oznaczenia wytłuszone w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić, czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanego partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIA KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Legenda przykładowego oznakowania: [A] – kod towarowy produktu, [B] – rozmiar, [C] – znak zgodności, [D] – przed użyciem zapoznaj się z instrukcją, [E] – znak identyfikacyjny producenta, [F] – znak zgodności Ukrainy, [G] – znak zgodności Unii Celnej, [H] – znak zgodności Wielkiej Brytanii, [I] – poziom zręczności, [J] – linia produktu.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktów w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, – numer partii, – data produkcji, (REIS) – znak identyfikacyjny producenta, [J] – linia produktu, – zgodność z instrukcją online, [C] – znak zgodności, [I] – znak zgodności Unii Celnej, [G] – znak zgodności Ukrainy, [H] – znak zgodności Wielkiej Brytanii. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część oznakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wstępną, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego oznakowania są dostępne na rawpol.com.

INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA POŁYBOWATEŁEJ

Производители: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Pольшa. Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулировании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установленной этой а также в Регламенте 2016/425, как это введено в британское законодательство с поправками. Был присвоен I категория – исключительно для минимальных угроз.

Стандарты: EN ISO 21420:2020 "Перчатки защитные - Общие требования и методы испытаний"; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS21301:2018, RS21302:2018.

Продукт/описание: Перчатки защитные. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com

Назначение: Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными препятствиями или вызванные во время работы в заст, контакт с горячими поверхностями, не превышающими 50°C (время экспозиции для контакта с горячими поверхностями во время теста составляло 30 секунд). Исправность согласно EN ISO 21420:2020 – уровень эффективности (от 1 до 5): 3. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются (эти условия не обязательно отражают фактические условия на рабочем месте). Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде и оценить, какие дополнительные средства индивидуальной защиты следует использовать с перчатками для обеспечения оптимального уровня защиты.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендациями в инструкции, в средних условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий II и III) и когда существует риск того, что продукт может быть захвачен движущимися объектами, например движущихся частями оборудования. Этот продукт не защищает части тела, которые он не покрывает.

Эксплуатация и обслуживание: От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Во время выбора следует следить за тем, чтобы лежал удобно и давал свободу движения. Не забывайте надевать перчатки на чистые руки. Чтобы надеть перчатку, возьмите ее за запястье, наденьте перчатку на противоположную руку и натяните ее на руку. Протяните то же самое со второй перчаткой. Перед использованием закрепите и отрегулируйте любые крепежные детали или регулировки, если они есть, и после использования, отрегулируйте функцию отсоединения. Чтобы снять перчатку, возьмитесь одной рукой за часть, закрывающую кончики пальцев, и снимите ее. Повторите операцию с другой перчаткой. Если продукт носится вместе с одеждой, защищающей от специальных угроз, следует следить за обеспечением защитных функций в зависимости от предназначения. В каждом случае требования эти выполняются в первую очередь. Перед каждым использованием пользователь на свой страх и риск проверяет состояние перчаток, подходит ли продукт для предполагаемого использования, прикреплен ли он и все ли защитные функции гарантированы. Следует проверить его с точки зрения повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на защитные функции (напр. трещины, дыры, разорванные швы, поврежденные застежки, ссадины). Если появятся какие-то отрицательное влияние, перед использованием следует вернуться к персональному соответствующему состоянию продукта (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения, изменение цвета), а если это невозможно, следует этот продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата любых свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей.

Материалы, из которых изготовлено изделие, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя, если у него нет аллергии на какие-либо материалы, входящие в состав перчаток. Обратите внимание, что каждое вещество, содержащееся в материале продукта или составляющее компонент продукта, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические детали, латекс, натуральная резина, крахмал и т. п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением. **Размер:** У продукта должен быть соответствующий размер, который следует подобрать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта находится на внутренней вставке либо непосредственно на продукте либо на единичной упаковке. Имеющиеся размеры представлены в таблице SIZES (РАЗМЕРЫ). Таблицы размера перчаток, определенные на основе длины и окружности руки, можно получить на rawpol.com. В случае перчаток, для которых используется система определения размера букв, индивидуальные размеры соответствуют цифровой системе по схеме: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11. **Очистка, консервация и дезинфекция:** рекомендуется чистить при помощи доступных в торговле чистящих средств (мягкие кисти, влажная ткань или тряпки и т. д.). Не мойте перчаток и не используйте любых консервантов и дезинфицирующих средств на перчатках, потому что это может оказать влияние на снижение уровня их защиты. Чтобы улучшить гигиену на работе, следует надевать перчатки на чистые руки. Из соображений гигиены ношенные перчатки следует заменит новыми.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отобразиться на качестве. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты перчаток.

Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона. При транспортировке, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намакания, загрязнения и повреждения.

Срок применения можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно

ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.

Standards: EN ISO 21420:2020 "Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren"; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produkt/Beschreibung: Schutzhandschuhe. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden, Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt (Die Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden). Fertigfertigkeit nach EN ISO 21420:2020 - Wirkungsgrad (1 bis 5): 3. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind (Die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risiko-bewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet und zu bewerten, welche zusätzliche PSA mit den Handschuhen verwendet werden sollte, um ein optimales Schutzniveau zu gewährleisten.

Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschrittenen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn das Risiko besteht, dass Das Produkt kann durch sich bewegende Objekte, z bewegliche Teile von Maschinen. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt.

Gebrauch und Bedienung: Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es bequem in der Hand liegt und eine entsprechende Bewegungsfreiheit bietet. Denken Sie daran, Handschuhe an sauberen Händen zu tragen. Um Handschuhe anzuziehen, fassen Sie das Handgelenk, schieben Sie den Handschuh über die gegenüberliegende Hand und strecken Sie ihn über Ihre Handfläche. Machen Sie dasselbe mit dem zweiten Handschuh. Vor dem Gebrauch alle Befestigungsmittel oder Einstellungen, falls vorhanden, befestigen und einstellen, und nach Gebrauch lösen oder lockern Sie sie, so dass Sie den Handschuh frei entfernen können. Um den Handschuh zu entfernen, fassen Sie den Teil, der die Fingerspitzen bedeckt, mit einer Hand und ziehen Sie ihn ab. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Handschuh. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln vor speziellen Gefahren getragen, so ist darauf zu achten, dass das Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor jedem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Handschuhe und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Risse, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschürfungen, Verfärbung). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile.

Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, sollten die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen, wenn er nicht gegen eines der Materialien allergisch ist, die Teil der Handschuhe sind. Es ist zu beachten, dass jede Substanz, die in dem Produktmaterial enthalten ist oder einen Bestandteil des Produkts darstellt, ein Allergen sein kann, z.B. Baumwolle, Leder, Metallteile, Latex, natürliches Gummi, Naturkautschuk, Farbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuvor zu testen oder den Arzt zute zu ziehen.

Größe: Das Produkt sollte eine geeignete Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren entsprechend anzupassen ist. Die Größe des Produkts ist auf dem Innenaufnäher oder direkt auf dem Produkt oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Größe-Size-Tabellen, die auf der Grundlage der Länge und des Umfangs der Hand definiert sind, können auf rawpol.com bezogen werden. Bei Handschuhen, für die ein System zur Definition der Buchstabengröße verwendet wird, entsprechen die Einzelgrößen dem digitalen System gemäß EN Schema: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Reinigung und Desinfektion: Die Reinigung wird empfohlen, dass Sie reinigen mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel (weiche Pinsel, feuchtes Tuch oder durch Schütteln etc.). Schutzhandschuhe nicht waschen und keine Konservierungs- oder Desinfektionsmittel verwenden, denn es kann die Wirkung der Senkung ihrer Schutzniveau haben. Um die Hygiene bei der Arbeit zu verbessern, sollten Handschuhe an sauberen Händen getragen werden. Aus hygienischen Gründen sollten verschwitzte Handschuhe durch neue ersetzt werden.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht

asta poate avea ca efect scăderea nivelului lor de protecție. Pentru a îmbunătăți igiena la locul de muncă, mănușile trebuie purtate pe mâini curate. Din motive igienice, mănușile puternic transpirate trebuie înlocuite cu altele noi. **Depozitare:** Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu își asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Această poate scădea nivelul de protecție al mănușilor. **Tipul de ambalaj:** Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încălecare, transportul și descărcarea trebuie să aibă loc în condiții de protecție împotriva umezeii, murdăriei și deteriorării. **Perioada de valabilitate** poate fi evaluată pe baza conținutului din produsul. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când produsul ar putea fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzată când prejudiciul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 6 ani de la data producerii (în cazul mănușilor care conțin poliuretan până la 3 ani). Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate. Depozitarea nu va afecta în mod semnificativ caracteristicile mănușii în perioada indicată mai sus, dacă condițiile de depozitare sunt conforme cu cerințele acestor instrucțiuni. Nu sunt necesare condiții speciale de depozitare.

Data de fabricație este indicată pe ambalaj sau pe produs. Este prezentată cu numărul lotului, de exemplu, **290120251234**; explicațiile: cifrele treilea și al patrulea identifică luna de producție, și în următorii patru cifre se identifică anul de fabricație. Celelalte cifre cu numărul lotului identifică numărul de serie.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com. În cazul în care acest acces este imposibil, se poate comunica cu urmărirea a schimbării legii sau de alți factori, ar trebui să descărcăți versiune nouă. Instrucțiunile utilizatorului sunt disponibile pe site-ul rawpol.com sau support.rawpol.com. Acesta instrucție a fost deteminată ca versiună V.A.C1G.112, unde A.C1G indică identificatorul grupului de elemente și 112 este numărul de versiune pe rînd. Înainte de a începe lucrul, verificați că aveți instrucțiunile actuale/corecte de utilizare a avut loc bunurile, **vă rugăm să consultați conținutul său, și salvați-l pentru viața de protecție a plantelor**. În cazul în care semnele sunt explicate în instrucțiune nu sunt la fel ca și marcare pe produs sau pe ambalaj, acestea înseamnă că aveți manual de instrucțiuni pentru un alt lot sau alte bunuri. În acest caz, este necesar să contactați persoana care le-a furnizat instrucțiunile sau producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului pentru a primi documentul pentru lot, care nu. Este esențial pentru a verifica dacă aveți instrucțiunile actuale/corect pentru utilizare pentru bunuri definite. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorectă a definit lotul trebuie să se obțină cu stricte instrucțiunile actuale/corect pentru utilizare și să vă familiarizați cu conținutul acestuia. **Nu încercați să lucrați fără să știe actuale instrucțiunile/corecte pentru utilizare!**

CAZ DE INSTRUCȚII DE UTILIZARE PENTRU DE FIBROPUDE DE MAL MULTE ORI, CA SE ȘTIE PE EA FIECARE UTILIZATORUL, PRODUSULUI. În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienii Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Legenda a probei de etichetare: [A] - codul produsului, [B] - mărimea, [C] - semnul de acordantă, [D] - înainte de utilizare consultat instrucțiunea, [E] - simbolul de identificare Producător, [F] - marca de conformitate ucraineană, [G] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [H] - marca de conformitate a Marii Britanii, [I] - nivel de agilitate, [J] - linia de produs. **Explicația simbolurilor folosite:** CODE - codul produsului, NUMBER - numărul de articol, SIZES - gama disponibilă de dimensiuni, COLOURS - gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produs în pachet cel mai mic/cantitatea în cutie, STANDARDS - standarde,  - numărul lotului,  - data producției,  (REIS) - simbolul de identificare Producător, [B] - linia de produs, [I] - a se vedea instrucțiunile de utilizare, [D] - instrucțiuni online, [C] - semnul de acordantă, [B] - codul de conformitate al Uniunii Vamale,  - marca de conformitate ucraineană,  - marca de conformitate a Marii Britanii

Această instrucțiune constituie o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul UE 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu trebuie simbolurile pot fi amplasate pe produs. De aceea simbolurile în textul instrucțiunii este înlocuite cu simboluri. Vă rugăm să luați în considerare faptul că unele autori funcții simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost incluse în cazul în care din cauza unor autori funcții simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost incluse în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informații reiterate la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA INSTRUCȚIILE LA INFORMAȚIILE PENTRU CUMĂTORI/CAZ

Virobnyk: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Daniul virib nalezhete do klaso byczosy indyvidualnogo zashchity 313 (СИЗ), viznachennyh v Reglamente Evropeyskogo Parlamenta Tu Radi (CE) 2016/425 i vidpovіdne vyznakhom postanovu v Imennoy par 313 2016/425, vnesennyi do zakonu VirobnykBritanii ta zminyeni. Nalezhete do virobiv i-oi kategoriy – viklyknocho dla vykorystannya v umovah minimal'nogo rizyku.

Стандарты: EN ISO 21420:2020 "Рукавицы защиты - Загальні мыйны та методы выпрабавання"; Внутрішня технічна специфікація виробника: RS21301:2018, RS21302:2018.

Продукт/опис: Рукавиці захисні. Детальну характеристику продукту представлено на rawpol.com. **Призначення:** Виріб належить до засобів індивідуального захисту, призначений для забезпечення захисту користувача виключно в умовах мінімальних ризиків, наприклад: поверхневе механічне пошкодження, яких не потребують медичної допомоги, наприклад, подрапини, спричинені постійними перешкодами або викликани під час сядіння/чухання, контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°C (час експозиції для контакту з гарячими поверхнями протягом тесту становив 30 секунд). Зручність згідно EN ISO 21420:2020 – рівень дієвості (від 1 до 5): 3. Рівень захисту був отриманий на підставі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормах/специфікації, до яких вони застосовуються (ці умови не обов'язково відображають фактичні умови роботи). Продукт забезпечує захист від вищезгаданих ризиків і призначений для використання в середовищі, в яких вони виникають. Оцінка ризиків завжди повинна проводитися в певному робочому середовищі, щоб переконатися, що виріб забезпечує захист від усіх можливих ризиків, що існують у цьому середовищі, та оцінити, які додаткові СИЗ відносно використовувати з рукавицями для забезпечення оптимального рівня захисту.

Обмеження: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цілового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосовувати заходи для захисту окремих категорій II та III) та якщо є ризик, що продукт може бути спільним рухливими об'єктами, наприклад духами частини машини. Цей виріб не захищає частини тіла, які він не охоплює.

Користування та обслуговування: Від особистої відповідальності користувача залежить гарантування захисної функції виробу. Вибірючи виріб, слід зважати на те, що він був зручний і не обмежує рухів. Не забувайте носити рукавички на чистих руках. Щоб надіти рукавичку, візьміться за її зап'ястя, насуньте рукавичку на протилежну руку і простягніть її над долоном. Зробіть те ж саме з другою рукавицею. Перед використанням, закріпіть і відгукітьте будь-які кріплення або регулятори, якщо такі є, і після використання, розстібніть або розпустіть їх, щоб забезпечити видалення перчаток. Щоб зняти рукавичку, візьміться однією рукою за частину, що охоплює кінчики пальців і зніміть її. Повторіть операцію з другою рукою. Якщо виріб одержав разом із захисним одягом від спеціальних загроз, то слід заздалегідь бути готовим до того, щоб були гарантовані спільні захисні функції залежно від призначення. У будь-якому випадку – перш ніж за вимогами. Перед жомким використанням користувач повинен на свій страх і ризик перевірити стан рукавичок, чи придатний виріб для роботи, чи ошанований він, і чи забезпечені всі захисні функції. Слід перевірити його на відсутність пошкоджень, які могли б мати негативний вплив на захисні функції (напр. тріщини, діри, розриви шви, пошкоджені застібки, садення). Якщо матиме місце такий негативний вплив, то перед використанням потрібно відновити первинний правильний стан виробу (до цього зверніться до спеціаліста з охорони праці, виробника або уповноваженого представника виробника, зміня кольору), а в випадку відсутності такої можливості - виріб потрібно замінити. Під час роботи також слід звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властивостей свідчить про те, що продукт відправлений. Не використовуйте пошкоджені чи зношені вироби. Виріб не має додаткового ошанення та змінних частин.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, не повинні негативно впливати на здоров'я та гігієну користувача, якщо у нього немає алергії на будь-які компоненти матеріалів, з яких зроблено виріб. Ціла палітурка, що може реагувати, та містяться в матеріалі виробу або складовою продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкура, металеві деталі, латекс, натуральний каучук, барвники тощо, бавовна, шкура, металеві елементи, латекс, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед використанням.

його застосуванням.

Розмір: Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з назвою SIZES. Таблиці розмірів рукавички, визначені на основі довжини та окружності руки, можна отримати на rawpol.com. У випадку рукавичок, для яких використовується система визначення розміру літер, окремі розміри відповідають цифровій системі за своєю XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Ошанення, обслуговування та дезінфекція: Він рекомендується чистити з використанням комерційно доступного засоби засоби (м'які шпиль, волога ганчірка або струнування тощо). Не мийте рукавички і використовуйте дві-яких консервантів і дезінфікуючих засобів на рукавичках, тому що це може мати ефект зниження їх рівня захисту. Для консервації гігієни на роботі рукавички слід одягати на чисті руки. З мийкувня гігієни спільні рукавички слід замінити на нові.

Зберігання: Продукти необхідно зберігати при відповідній температурі, в сухому, добре провітрюваному місці. Занадто висока вологість повітря, занадто висока або низька температура або інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість. Виробник не несе відповідальності за якість продукту у випадку його зберігання вступер рекомендаціям. Це може знизити рівень захисту рукавичок.

Вид упаковки: Рекомендується дистрибуція (в тому числі й транспортування) цього виробу в упакованні з картону або плівки. Завантаження, транспортування та вивантаження повинні відбуватися в умовах, що захищають від моркми, брудних та пошкоджень.

Термін ужиття: Виріб не має терміну закінчення, оскільки він не підлягає процесу старіння. Термін використання впливом факторів навколишнього середовища, таких як сонячне світло, дош і т.п., неможливо визначити конкретний термін. Продукт зберігає захисні властивості до моменту пошкодження, яких неможливо усунути без зниження рівня захисту. Наявність механічних пошкоджень означає, що продукт повинен бути підданий ремонту або негайно викинутий з експлуатації. При правильному зберіганні термін зберігання продукту може становити до 6 років від дати виготовлення (у випадку рукавичок, що містять поліуретан до 3 років). Цей період може бути продовжений шляхом проведення відповідних випробувань. Зберігання не буде суттєво впливати на характеристики рукавички протягом зазначеного вище періоду, якщо умови зберігання відповідають вимогам цих інструкцій. Спеціальні умови зберігання не потрібні.

Дата виробництва зазначена на збірній упаковці або на продукті. Дата представлена разом із номером партії, напр. **290120251234**; пояснення: третя й четверта цифра ідентифікують місяць, а чотири чергові цифри - рік виробництва. Ця цифра разом з вищезгаданими ідентифікують номер партії.

Доступ до декларації про відповідність можна отримати за адресою support.rawpol.com. У випадку втрати актуальності інструкції в результаті зміни у законодавстві або впливу інших факторів, необхідно скачати нову версію. Актуальні версії інструкцій доступні на веб-сторінці rawpol.com або support.rawpol.com. Дана інструкція позначена версією V.A.C1G.112, де A.C1G означає ідентифікатор групи елементів і 112 - черговий номер версії. **Перед початком роботи переконатися, що у вас є поточні/правильні інструкції із застосування до відбудула виробу, будь ласка, зверніться до його змісту, і зберегти його для життя захисту рослин.** Де знаки описані в інструкції не те ж саме, вказані на маркуванні товару або на упаковці, що означає, що у вас є версії/версії з експлуатації іншої партії або інших товарів. у цьому випадку необхідно звернутися особа, яка надала вам інструкції або до виробника або уповноваженого представника виробника для того, щоб отримати цей документ за вантаж, який є. Дуже важливо, щоб перевірити чи є у вас поточні/правильна інструкцію з користування, що належать товарів. Якщо власник застарів або неправильно належить багато має бути суворо отримання поточних/правильна інструкції по застосуванню і ознайомитися з його змістом. **Не намагається працювати, не знаючи поточні/правильні інструкції до використання!** ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ МОЖЕ БАГАТОРАЗОВО КОПІЮВАТИСЯ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ІЇ ЗМІСТОМ ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ.

В разі будь-яких сумнівів слід поспілкуватися із спеціалістом по безпеці гігієни праці, виробником або уповноваженим представником від виробника для їх роз'яснення.

Legenda про зразок маркування: [A] - товарний код, [B] - розмір, [C] - знак відповідності, [D] - перед використанням ознайоміться з інструкцією, [E] - ідентифікаційний знак виробника, [F] - український знак відповідності, [G] - знак дотримання Митного Союзу, [H] - знак відповідності Великобританії, [I] - рівень спритності, [J] - лінія продукту.

Пояснення використаних символів: CODE - товарний код, NUMBER - артикульний номер, SIZES - доступний діапазон розмірів, COLOURS - доступна гама кольорів, PACKING - кількість продукту у найменшій упаковці/кількість у ящику, STANDARDS - стандарти,  - номер партії,  - дата виготовлення,  (REIS) - ідентифікаційний знак виробника, [B] - лінія продукту, [I] - ознайомтеся з інструкцією із застосування, [G] - онлайн відповідність,  - знак дотримання Митного Союзу,  - український знак відповідності,  - знак відповідності Великобританії

Дана інструкція є невід'ємною частиною упаковки, вчлється водночас і з маркуванням. Відповідно до Регламенту Європейського Парламенту Та Ради (CE) 2016/425 ст.17, 1 дозволяєється не наносити на виріб всіх маркувальних знаків. Опис маркування в змісті інструкції є обов'язковим, також, як і в тому випадку, коли б виникли чинники, які спричинили неробітливост позначен на виробі. Будь-які позначення, які не будуть пояснені в даній інструкції, не впливають безпосередньо або опосередковано на безпеку та здоров'я. Виріб та його упаковку слід тутувати згідно з діючими місцевими положеннями. Інформація, яка стосується складу виробу та його упаковки, доступна на rawpol.com.

CE NÁVOD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Vyroby: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska. Tento výrobek patří mezi prostředky osobní ochrany (OPR) určené v Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o vybavení ochranného vybavení, které je určeno k ochraně zdraví pracovníků před fyzickými a chemickými riziky. Výrobek byl zařazen do kategorie I – pouze pro minimální ohrožení. **Standardy:** EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a metody zkoušení"; Interní technické specifikace výrobce: RS21301:2018, RS21302:2018.

Vyrobení/popis: Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedena na rawpol.com.

Účel: Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany, určeným k ochráně uživatele pouze před minimálními ohroženími jako je např: povrchové mechanické poranění, která nevýžadují lékařskou pomoc, např. Škrábance způsobené trvalými předměty nebo způsobenými během zadržování, styk s horkými povrchy o teplotě nepřesahující 50°C (doba expozice při styku s horkými plochami během testu byla 30 sekund). Obratnost podle EN ISO 21420:2020 – úroveň účinnosti (od 1 do 5): 3. Úroveň ochrany byla získána na základě zkoušek provedených v souladu s podmínkami popsanými v normách/specifikacích, na které se vztahují (tyto podmínky nemusí nutně odrážet skutečné podmínky na pracovišti). Produkt poskytuje ochranu proti výše uvedenému nebezpečí a je určen k použití v prostředí, ve kterých se vyskytl. Posouzení rizik bylo provedeno v daném pracovním prostředí, aby se ověřilo, že produkt poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity z rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

omezení: Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamyšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a vysokém riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochráně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že může být výrobek zachycen pohyblivými předměty, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje.

Použití a obsluha: Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a svobodu pohybu. Nezapoomejte nosit rukavice na čistých rukou. Chcete-li si nasadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhněte si rukavici přes druhou ruku a natáhněte ji přes ruku. Totéž proveďte z druhé rukavici. Před použitím upevněte a nastavte případně upevňovací prvky nebo jejich nastavení a o jejich použití ověřte nebo upevněte, což umožní bezproblémové vyjmutí rukavice. Chcete-li rukavici sundat, uchopte jednou rukou část dlaně rukavice a druhou rukou stáhněte ji. Opakujte s druhou rukavicí. Pokud je výrobek používán spolu s ochranným oblečením, je nutné zohlednit nebezpečí, které může nastat, když se oblečení a výrobek používají společně. Před použitím je nutné provést kontrolu stavu výrobku, aby bylo možné ověřit, že výrobek poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity z rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

Omazení: Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamyšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a vysokém riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochráně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že může být výrobek zachycen pohyblivými předměty, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje.

Použití a obsluha: Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a svobodu pohybu. Nezapoomejte nosit rukavice na čistých rukou. Chcete-li si nasadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhněte si rukavici přes druhou ruku a natáhněte ji přes ruku. Totéž proveďte z druhé rukavici. Před použitím upevněte a nastavte případně upevňovací prvky nebo jejich nastavení a o jejich použití ověřte nebo upevněte, což umožní bezproblémové vyjmutí rukavice. Chcete-li rukavici sundat, uchopte jednou rukou část dlaně rukavice a druhou rukou stáhněte ji. Opakujte s druhou rukavicí. Pokud je výrobek používán spolu s ochranným oblečením, je nutné zohlednit nebezpečí, které může nastat, když se oblečení a výrobek používají společně. Před použitím je nutné provést kontrolu stavu výrobku, aby bylo možné ověřit, že výrobek poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity z rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

Omazení: Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamyšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a vysokém riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochráně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že může být výrobek zachycen pohyblivými předměty, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje.

Použití a obsluha: Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a svobodu pohybu. Nezapoomejte nosit rukavice na čistých rukou. Chcete-li si nasadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhněte si rukavici přes druhou ruku a natáhněte ji přes ruku. Totéž proveďte z druhé rukavici. Před použitím upevněte a nastavte případně upevňovací prvky nebo jejich nastavení a o jejich použití ověřte nebo upevněte, což umožní bezproblémové vyjmutí rukavice. Chcete-li rukavici sundat, uchopte jednou rukou část dlaně rukavice a druhou rukou stáhněte ji. Opakujte s druhou rukavicí. Pokud je výrobek používán spolu s ochranným oblečením, je nutné zohlednit nebezpečí, které může nastat, když se oblečení a výrobek používají společně. Před použitím je nutné provést kontrolu stavu výrobku, aby bylo možné ověřit, že výrobek poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity z rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

Méret: A terméknek megfelelő méretének kell lennie, amely munkavégzés előtt felpróbálással kell ellenőrizni. A termék mérete meg van adva a belső szöszvénye vagy közvetlenül a terméken vagy a csomagoláson. Az elérhető méretek a SIZES mezeiben láthatók. A kéz hosszát és kerületét meghatározó kesztyűméret táblákt a rawpol.com-on szeresheti be. Azonkál a kesztyűknél, amelynek betűmérté meghatározó rendszerét használják, az egyes méretek megfelelnek a digitális rendszernek a séma szerint: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Tisztítás, karbantartás és fertőtlenítés: Javasságok, hogy tisztítsa meg a kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószerek (puha kefék, nedves ruhával vagy rákódás stb.). Ne mossza kesztyűt és használjon szennylent tisztítószert vagy fertőtlenítőszert, mert az hatása, hogy csökkent a védelem szintjét. A munkahelyi higiénia javítása érdekében a tiszta kesztyűt kell viselni. Higiéniai okokból az izadzt kesztyűt újakra kell cserélni.

Telölés: A termék a megfelelő hőmérsékleten kell tárolni, száraz, jól szellőző helyen tárolandó. Túl nagy légnedvesség, túl magas vagy alacsony hőmérséklet vagy erős fém hátrányosan befolyásolhatja a termék minőségét. A gyártó nem vállal felelősséget az előlásokkal nem megfelelően tárolt termék minőségéért. Ez csökkentheti a védőkesztyű védelességét.

Csomagolás fajtája: A termék forgalmazása (szállítása) karton vagy fóliasomagolásban ajánlott. A betöltést, szállítást és kirakodást olyan körülmények között kell elvégezni, amelyek megvédik a nedves, piszkos és sérült anyagokat.

Tartóssági idő a termék elhasználódása alapján ítélhető meg. A használat különböző intézkedései, valamint a környezeti hatásokkal, például: napfényre, esőre, stb, való tekintettel, a konkrét időpont megadása nem lehetséges. A termék védőtulajdonságait védelmi szint csökkentése nélkül meg nem szüntethető sérülés bekövetkezéséig őrizi meg. Mechanikus sérülések bekövetkezése esetén a terméket javítási folyamatnak kell alávetni vagy azonnal kivonni a használatból. Megfelelő tárolással a termék tárolási ideje legfeljebb 6 év lehet a gyártástól számítva (legfeljebb 3 éves poliuretán tartalmú kesztyűk esetében). Ezt az időszakot megfelelő vizsgálatok elvégzésével lehet meghosszabbítani. A tárolás nem befolyásolja jelentősen a kesztyű tulajdonságait a fent jelzett időszakban, ha a tárolási feltételek megfelelnek ezen utasítás követelményeinek. Különböző tárolási feltételek nem szükségesek.

A gyártás dátuma a gyártás megkezdését vagy az első termék került feltüntetésére. Gyártási tétli számával együtt szerepel pl. **290120251234**; magyarázat: a harmadik és a negyedik számjegy a gyártás hónapját, a következő négy számjegy a gyártás évét jelzi. A többi számjegy a gyártási tétli azonosítója.

Az EU - megfelelően jelölt nyilatkozathoz való hozzáférése a következő címen érhető el support.rawpol.com.

Ha változó jogszabályok vagy más körülmények következtében a jelen utasítás veszíti érvényét, abban az esetben le kell kérni az utasítás új változatát. Az érvényes utasítások a rawpol.com vagy a support.rawpol.com honlapon találhatók. A jelen utasítást szerepel V.A.C1G.112 változat jelzéssel látták el, ahol a A.C1G jelzi az elemcsoport azonosítóját és 112 a változat sorszámt jelenti. **A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy van a jelenlegi/pontos használati utasítást, hogy tartott az arra, kérjük, olvassa el annak tartalmát, és mentse az életét a növényvédő szert.** Amennyiben a jel magyarázata az utasítások nem ugyanaz, mint tűnhetne a terméken vagy a csomagoláson, ez azt jelenti, hogy a használati utasítás egy másik adagra vagy más áru. Ebben az esetben van szükség, hogy forduljon ahhoz a személyhez, aki felteve, hogy az utasításokat, vagy a gyártó, illetve meghatalmazott képviselője a gyártó annak érdekében, hogy megkapja a dokumentumot a szállítással együtt.

Fontos tudni: A szállítással együtt van Fontos, hogy ellenőrizze, hogy van a jelenlegi / pontos használati utasítást tulajdonában elől áru. Ha a tulajdonos elavult vagy helytelen, hogy a tulajdonában lévő sok szigorúan be kell szerzeni a jelenlegi/pontos használati utasítást és ismerkedjen meg annak tartalmát. **Ne kísérletez a munkát anélkül, hogy ismerné az aktuális/pontos használati utasítást!**

A JELEN UTASÍTÁS TÖBB PÉLDANYAGN SOKSOROSÍTHATÓ ÁRBÓL A CÉLBÓL, HOGY MINDEN FELHASZNÁLÓ OLVASSA EL. Bármilyen kételey felmerülése esetén kapcsolatba kell lépni a munkavédelmi szakemberrel, a gyártóval vagy a gyártó meghatalmazott képviselőjével a felmerülő gondok elmagyarázására. **Legend A minta címzése:** [A] - áru kód, [B] - méret, [C] - megfelelési jellet, [D] - használat előtt olvassa el az útmutatót, [E] - gyártó azonosítási jellet, [F] - Ukrajna megfelelési jellet, [G] - Váumónio megfelelési jelle, [H] - Nagy-Britannia megfelelése jel, [I] - agilitás szintje, [J] - termékvonal.

Felhasználó jelek magyarázata: CODE - áru kód, NUMBER - cikkszám, SIZES - kapható méretválaszték, COLOURS - kapható színválaszték, PACKING - a legkisebb csomagolásban kartondobozban található termékmenyiség, STANDARDS - szabványok,  - gyártási dátum,  (REIS) - gyártó azonosítási jellet, [G] - termékvonal,  - olvassa el a használati utasítást, [C] - on-line útmutató, [D] - C - megfelelési jellet, [H] - Váumónio megfelelési jelle,  - Ukrajna megfelelési jellet,  - Nagy-Britannia megfelelési jellet.

A jelen útmutató a csomagolás elválasztáshatatlan részét képezi, amelynek egyttal jelölése is. Az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 (EU) rendeletének 17, cikke 1 bekezdésének megfelelően az összes jelzés nem helyezhető a termékre. A útmutató tartalmában megtalálható jelölések leírása tekinthető érvényes információnak, tehát ha olyan tényező lépnék fel, amelyek azt eredményezték, hogy a termékek lévő jelölések olvashatatlanok. A jelen útmutatóban nem megmagyarázott mindenféle jelölés nincs közvetlen vagy közvetett hatással a biztonságra és az egészségre. A termékek és a csomagolását a helyi szabályoknak megfelelően eltávolítani. A termék és a csomagolás tárolására vonatkozó információk a rawpol.com honlapon találhatók.

INSTRUKCIJA RI INFORMACIJA NAUODOTOJAMS

Gaminiojas: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Lenkija. Šis produktas priklauso asmeninės apsaugos priemonėms (AAP), apibrėžtomis Europos Parlamento ir Tarybos Reglamenta (ES) 2016/425, ir atitinka šios direktyvos reikalavimus ir AAP reikalavimus 2016/425, įtrauktus į JK įstatymus ir iš dalies pakeičius. Klasifikuojamas kaip I kategorijos – tik esant minimaliems pavojams.

Standartai: EN ISO 21420:2020 "Apsauginės pirštinės - Bendrieji reikalavimai ir bandymo metodai"; Gaminiojo vidinė techninė specifikacija: RS21301:2018, RS21302:2018.

Gaminys/aprasymas: Apsauginės pirštinės. Smulkii gamintojo charakteristika pateikiata tinklapely rawpol.com. **Paskirtis:** Šis produktas yra asmeninė apsaugos priemonė, skirta apsaugoti naudotoja nuo minimalių pavojų, pvz: paviršutiniški mechaniniai sužalojimai, kuriems nereikia medicininės pagalbos, pvz., įbrėžimai, atsirandantis dėl nuolatinių kliūčių ar atsiradę savo metu, sąlytis su karštais paviršiais, kurių temperatūra ne aukštesnė kaip 50°C (bandymo metu sąlyčio su karštu paviršiumi trukmė buvo 30 sekundžių). Preciziškumas pagal EN ISO 21420:2020 – veiksmingumo lygis (nuo 1 iki 5): 3. Apsauginis lygis buvo gautas remiantis bandymais, atliktais laikantis sąlygų, aprašytų norm